

## Visite guidée du château féodal de Bourscheid.

Comme en chaque début d'été, l'Amicale avait organisé une sortie champêtre et pour 2004 ce fut le magnifique site du château de Bourscheid qui avait été choisi ce dimanche 4 juillet.

Le Grand-Duché possède un très grand patrimoine de châteaux féodaux, dont le plus célèbre est le château de Vianden, ville où Victor Hugo séjourna durant un de ses exils. C'est ainsi que grâce au talent de conteur et d'historien du guide de l'association des amis du château, l'histoire médiévale Luxembourgeoise n'eut plus de secret pour les nombreux amicalistes venus participer à cette visite.



Tout le monde s'est ensuite mis en chemin pour le restaurant qui les attendait au fond de la vallée de la Sure, après avoir fait quelques efforts de marche, très agréables, à travers les magnifiques forêts qui longent ses rives, comme dans un vrai paysage du Viar, que n'aurait sûrement pas renié l'écrivain Jean Boudou, et où s'entend peut-être ici aussi durant les longues veillées d'hiver : « Un còp i aviá lo Drac ... ». Un excellent repas remis vite tout le monde les pieds sur terre et la tête dans la gaieté car, bien qu'une partie de pétanque eut été prévue, les aléas du temps, et de la table, firent que l'après-midi se déroula sous l'égide d'Épicure et non d'Olympe.

Mais malgré que les dieux du ciel ne furent pas au rendez-vous, tout le monde s'est promis que « L'an que ven » sera celle du sport et de la pétanque en particulier...

### PROCHAINES RENCONTRES

\*\*\*\*  
**Tous les 3<sup>ème</sup> jeudi du mois, nous vous donnons rendez-vous, à partir de 19h30, au  
Café SEPPL, 42 av. de la faïencerie, Luxembourg**

\*\*\*\*  
*Communiqué par l'Amicale des Français à Luxembourg :*

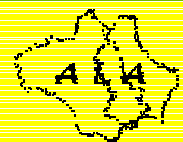
**Dimanche 5 décembre 2004, marché de Noël à Lièges et visite de l'archéo-Forum.**

**Samedi 15 janvier 2005, Soirée des Rois.**

*Pour plus d'information, contacter Mme Christine Pelletier, Téléphone 48 44 50*

#### Comment nous contacter :

Amicale Aveyron Luxembourg a.s.b.l Téléphone: +352 31 13 07  
8 rue du Kiem, Email: [contact@aveyron.lu](mailto:contact@aveyron.lu)  
L-8030 Strassen, Luxembourg Internet: [www.aveyron.lu](http://www.aveyron.lu)  
Compte bancaire : CCP : IBAN LU89 1111 1915 1941 0000



Amicale Luxembourg  
Aveyron a.s.b.l.

## Novèlas Occitanas

Novembre 2004

Numéro 7

### Faites la Fête !

Les derniers échos de la musique du bal viennent tout juste de se perdre dans le bout de la nuit, et déjà la place du village s'anime. Les réchauds s'allument sous les grandes marmites dans lesquelles on va faire chauffer, le temps d'installer les tables et les bancs sous les marronniers, tripoux et pommes de terre. Les bouteilles se remplissent de bon vin de pays. Péraills et roqueforts commencent à aromatiser l'air frais du matin, tout comme l'odeur des miches et des fouaces encore fumantes de la première fournée. La place du village sera bientôt prête pour le petit déjeuner. La fête « votive » bat son plein. Tout le monde s'active. Les classards s'évertuent à répéter, autour de l'accordéon encore tout essoufflé, leurs chansons pour le passage de la paume. Les cafetiers arrosent les terrasses où la chaleur de midi s'évanouira dans des verres anisés, permettant ainsi aux hommes de se baigner dans le plaisir de la parole vive. Ce soir, après le concours de pétanque, les repas de quartier réuniront villageois et estivants pour de joyeuses agapes. Les enfants auront la permission de minuit et celle des premiers amours.

C'est l'été des villages en fêtes. Le temps s'arrêtera alors un peu sur ces îles en paix, loin pour un instant des continents où les guerres font rages, entretenues par des chefs barbares, au nom usurpé d'une liberté qui n'est celle que des puissants, exhortant la violence entre les peuples frères, poussant les limites de l'horreur de notre humanité, et donc le seul mot d'ordre est « Faites la Haine ! ».

Alain Maury



A l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire  
de la mort du grand cinéaste

### Ciné-conférence

**Victor et autres enfants sauvages chez  
Truffaut**

**par Dominique Auzel**

en collaboration avec la cinémathèque de la ville de  
Luxembourg, le Centre Culturel Français, et  
l'Association Victor Hugo

**jeudi 21 octobre à 20.30 hrs**



**Sortie Bourscheid,  
Dimanche, 4 juillet 2004**



## Balzac et Boudou

Dans ses Contes dels Balssas, l'écrivain occitan et aveyronnais Jean Boudou retrace l'histoire de familles, issues d'Auvergne et installées dans la vallée du Viaur: les Balssa(s). Plusieurs hypothèses sont proposées sur l'origine de ce patronyme : s'agit-il d'une référence à cette région riche en roche basaltique ou bien s'agit-il d'un dérivé de l'occitan Balsan signifiant "cheval à taches blanches"? Quoi qu'il en soit, sur plusieurs siècles, dans un récit mélangeant réalité biographique, histoire et légendes locales, des premières traces de cette famille au XVIème peu avant le début des guerres de religions, jusqu'au départ de leur terre au moment où Jean Jaurès, parcourant la France lors de campagnes électorales incertaines, vint militer dans le hameau de Nougayrès, les Balssa vont vivre au rythme de la grande histoire nationale et de la petite histoire locale. Au premier abord, rien de très original, une saga familiale de plus... Pourtant, certains éléments rendent l'œuvre singulière.



**Jean Boudou**  
1920-1975

D'abord, Jean Boudou informe le lecteur à plusieurs reprises qu'il n'a pas d'obsession réaliste. " Pardonne-moi mon érudition fragile, mes erreurs et mes inventions " écrit-il dans ses notes finales. De même, le titre nous prévient qu'il s'agit avant tout de contes avec toutes les conséquences qu'implique un tel mot sur le contenu de l'œuvre: une part de légendes et superstitions se greffe sur la généalogie véridique d'une famille (les Balssa décrits dans l'œuvre existent bel et bien) . La limite entre ce qui relève de la documentation biographique et ce qui émane de l'imagination de l'écrivain influencé par les mythes locaux reste floue et confère à l'œuvre une tonalité fascinante et étrange où se capte l'âme profonde de cette région aux confins de l'Albigeois.

Ensuite et surtout -et ce point est avéré- sur ces contes dels Balssas, plane l'ombre d'un des plus grands écrivains français: dans Balssa, Balzac n'est pas loin.



**Honoré de Balzac**  
1799-1850

En effet, si on souligne souvent les origines Tourangères et bourgeoises d'Honoré, il est généralement moins connu que son père s'appelait Bernard-François Balssa et que celui-ci avait vécu jusqu'à l'âge de vingt ans dans la région natale de sa famille; mais suite à une affaire de moeurs, il dû fuir. Cet épisode est raconté dans le chapitre La fugida. Quant à la transformation du patronyme en de Balzac, ils l'obtinrent en revendiquant une parenté plus ou moins crédible avec une vieille famille noble de l'Aveyron: les Balzac d'Entraygues. Mais l'histoire ne s'arrête pas au fait qu'Honoré de Balzac a des origines aveyronnaises. Jean Boudou est lui-même issu de cette famille Balssa par sa mère. L'un des plus grands écrivains occitans du XXème siècle et l'illustre auteur un siècle plus tôt de la comédie humaine sont donc cousins (certes éloignés). Ils sont parents et unis par la vocation littéraire. Deux points communs. Au premier abord, on aurait du mal à en trouver d'autres entre l'instituteur aveyronnais et le parisien mondain, avide de reconnaissance sociale. Et pourtant, on ne peut nier que Boudou fut touché de façon sensible par cette parenté, preuve en est ces contes dels Balssas: "Ami lecteur, j'ai voulu te faire connaître le pays où vivaient les ancêtres d'Honoré de Balzac". Et malgré tout, l'œuvre balzacienne aurait-elle une part aveyronnaise implicite voire inconsciente? Par exemple, d'aucuns ont prétendu que le personnage de Rastignac, archétype du provincial à la conquête de Paris, avait pour modèle ce père, Bernard-François Balssa. Pistes à creuser.

### Michael Bach

#### Bibliographie:

- *La vie prodigieuse de Bernard-François Balssa. Aux sources de la comédie humaine*, Jean-Louis Déga, Editions Subervie, Rodez, 1998
- *Contes dels Balssas*, Joan Boudou, IEO Editions, 2003
- *Jean Boudou (1920-1975) actes du colloque de Naucelle*, société des amis de Jean Boudou, CIDO, 1987

## L'enfant Sauvage

### A Victor,

Un an après la présentation du cinéaste Georges Rouquier et de son film culte « Farrebique », Dominique Auzel, sur l'invitation de l'Amicale Luxembourg Aveyron et en collaboration avec la cinémathèque de la Ville de Luxembourg, le Centre Culturel Français et l'Association Victor Hugo, a rendu hommage à François Truffaut ce jeudi 21 octobre, 20 ans jour pour jour après son décès, à travers une conférence intitulée «Victor et les autres enfants sauvages de François Truffaut», suivi du film « L'enfant sauvage ». Dominique Auzel, originaire de Marcillac dans l'Aveyron, titulaire d'une maîtrise de l'histoire de l'art, d'un DEA de lettres modernes et d'un doctorat d'études cinématographiques, directeur de collection aux éditions Milan et maître de conférence à l'université de Toulouse, a voué depuis sa jeunesse une passion pour le 7ième art, tout comme son cinéaste fétiche François Truffaut pour lequel il a dédié cette année quatre ouvrages remarquables, *François Truffaut à l'affiche (Séguier)*, *François Truffaut l'homme-cinéma (Les essentiels, Milan)*, *François Truffaut le cinéphile passionné (Séguier)* et *Paroles de François Truffaut (Albin Michel)*.



A l'occasion de cet hommage international, après avoir été sollicité pour de nombreuses émissions radios et conférences, Dominique Auzel a retrouvé ses compatriotes Aveyronnais à Luxembourg avec lesquels il a passé cette journée particulière dédiée au grand cinéaste. Celui-ci, pour qui le cinéma était peut-être plus important que la vie « *Les femmes, les enfants et le cinéma d'abord* », qui disait que le film de demain serait un acte d'amour, n'a toujours pas de descendants car toujours trop présent, trop actuel pour être donné en héritage. Avec plus de vingt films en vingt ans d'une vie d'homme/cinéma, (il fut auteur, producteur, écrivain et même acteur), son œuvre, couronnée par un oscar pour « La nuit américaine », de dix césars pour « Le dernier métro », alterne les sujets graves et les préoccupations plus légères, est traversée notamment par l'amour des femmes ou celui de l'enfant. Ce monde de l'enfance que Dominique Auzel a su nous faire découvrir à travers des pistes qui jalonnent sa vie et ses films.

La fermeture en iris de la caméra sur la dernière image du film renvoyait ensuite le public aux lumières du hall de réception où le public a pu dialoguer et faire dédicacer les ouvrages à son auteur, un verre de vin aveyronnais à la main, accompagné de Soleils de Marcillac et de fouaces.

Victor, à qui cette soirée était aussi dédiée, loin de ses bois de Lacaze, Pouthomy et Saint-Sernin, et pour qui la vie ne s'est pas terminée en « happy end » comme dans le film, restera ainsi éternel par le truchement et la magie de ce « *cinéma, celui qui a quelque chose à dire, et qui prouve qu'il est une amélioration de la vie parce qu'il est extraordinaire* », comme le cite Dominique Auzel en avant-propos de *Paroles de François Truffaut*.

### Alain Maury

#### Filmographie :

1983 - Vivement dimanche !	1973 - La Nuit américaine
1981 - La femme d'à-côté	1972 - Une belle fille comme moi
1980 - Le Dernier métro	1971 - Les Deux anglaises et le continent
1979 - L'Amour en fuite	1970 - Domicile conjugal
1978 - La Chambre verte	1969 - L'Enfant sauvage
1977 - L'Homme qui aimait les femmes	1968 - La sirène du Mississippi
1976 - L'Argent de poche	1968 - Baisers volés
1975 - L'histoire d'Adèle H.	1967 - La mariée était en noir
	1966 - Fahrenheit 451



1964 - La Peau douce  
1962 - Antoine et Colette  
1962 - Jules et Jim  
1960 - Tirez sur le pianiste  
1959 - Les Quatre cents coups  
1958 - Histoire d'eau  
1957 - Les Mistons  
1954 - Une visite